А. ГРЮНВЕДЕЛЬ.

СЦЕНЫ ИЗЪ ЖИЗНИ БУДДЫ ВЪ „ТРАЙ-ПУМѢ“.

(СЪ ДВУМЯ ТАБЛИЦАМИ).

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.
ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
1904.

Напечатано по распоряженію Императорскаго Русскаго Археологическаго Общества.
Секретарь *В. Дружининъ*.

(Отдѣльный оттискъ изъ „Записокъ Восточн. Отдѣл. Имп. Русск. Археолог. Общ."
Томъ XVI).

Сцены изъ жизни Будды въ „Трай-Пумѣ".

Предлагаемыя здѣсь фотографіи[1]) заимствованы изъ сіамской книги громадныхъ размѣровъ въ Берлинскомъ Этнографическомъ музеѣ, такъ называемой «Трай-пумъ»[2]). Эта книга «Трай-пумъ» или «Три міра» даетъ иллюстраціи ко всѣмъ тремъ отдѣленіямъ индійскаго или буддійскаго міра, т. е. неба, земли и ада. Изъ введенія видно, что Сіамскій король Пія Такъ (Рʻуа Такъ) приказалъ написать эту книгу въ тысяча семсотъ семдесятъ шестомъ году и что много буддійскихъ монаховъ выписали для этого соотвѣтствующія замѣтки изъ палійскаго канона. Длина книги около двадцати метровъ, она можетъ складываться à la Leporello; ширина — пол-метра. Въ ней не много текста, но надписи, хотя и короткія, дѣлаютъ толкованіе рисунковъ всегда возможнымъ. Эти рисунки очень хороши и подробны, напр. всѣ небеса и гора Меру и громадныя ландкарты, украшенныя рисунками перерожденій Бодисатвы (джāтака), которые живописцы помѣстили въ различныя мѣста карты Индіи. Въ концѣ книги находятся тѣ рисунки, которые я намѣреваюсь показать. Они представляютъ главныя сцены жизни Будды, и ихъ стиль и распланированіе очень интересны.

Извѣстно, что въ древнемъ буддійскомъ искуствѣ нѣтъ изображенія Будды: фигура Будды всегда замѣняется буддійскими символами: престоломъ и колесомъ или лотосомъ или золотистымъ пламенемъ и т. п. Таковы рельефы древняго типа въ Bharhut, Sâñcî и много скульптуръ въ Amarâvatî. Этого же принципа отчасти держатся живописцы книги «Трай-пумъ»: перечисляю фотографіи:

Во первыхъ. Рожденіе Будды въ саду Лумбини. Младенецъ стоитъ на верху вазы на рукахъ бога Брахмы. Композиція на этотъ разъ обыкновенная. (См. Табл. III, 1).

Во вторыхъ. Выѣздъ Бодисатвы. Онъ видитъ четыре предзнаменованія—то есть старца, калѣку, трупъ и монаха и рѣшается оставить царство. Композиція тоже обыкновенная. (См. Табл. III, 2).

Въ третьихъ. Двѣ сцены. На верху царь боговъ Индра (Phra-Inthara) играетъ на скрипкѣ передъ ложемъ Будды, а внизу дѣвушка

---

1) Читано въ засѣданіи Восточнаго Отдѣленія, гдѣ были предъявлены шесть фотографій, изъ нихъ четыре воспроизводятся на прилагаемыхъ таблицахъ.

2) См. Revd. J. Taylor Jones, Some Account of the Trai Phum: The Journal of the Indian Archipelago and Eastern Asia, Vol. V. Singapore 1851. Кромѣ того извѣстно, что въ Сіамѣ находится дополнительный комментарій Trai phum-loka-vinicchai см. G. E. Gerini, Chulakantamangala, Bangkok 1893, стр. 95.

«Sujâtâ» (nang Sŭxata) и ея служанки предлагаютъ молоко; *мѣсто Будды пусто*. Онъ замѣненъ лотосомъ и пламенемъ на коврѣ.

Въ четвертыхъ. Три сцены. Мѣсто будды въ «Gayâ», такъ называемое «Vajrâsana». Обезьяна и слонъ подаютъ плоды и медъ. *Нѣтъ фигуры Будды*. Въ срединѣ сцены мѣсто, гдѣ всѣ будды купаются: nahânaṭṭhânaṃ Suppatiṭṭhitatitthaṃ. Тамъ Гаутама бросилъ золотую чашу въ рѣку. Кромѣ того царь драконовъ («myang[1]) phăja Kala nàkhărat») слышитъ во снѣ, что чашка новаго Будды сама собой упала. (См. Табл. II, 1).

Въ пятыхъ. Небо Боговъ Траястримшатъ; въ срединѣ сцены стоитъ престолъ Будды, *но нѣтъ его фигуры*. Десять божествъ стоятъ на колѣняхъ передъ престоломъ, впереди, безъ сомнѣнія, царь боговъ Индра. Боги благодарятъ Будду за поученіе (phŭtthamărăkha: buddhamârga), которое онъ сказалъ (thămmă thètsăná: dharmadeçanâ). Съ этимъ рисункомъ надо сравнить барельефы воротъ въ Sâñcî.

Въ шестыхъ. Нападеніе демона Мâры и его войска на престолъ Будды въ Gayâ. Богиня земли свидѣтельствуетъ о добродѣтели Будды. Съ правой стороны войско нападаетъ, а съ лѣвой бѣжитъ отъ наводненія, которое прогоняетъ ихъ всѣхъ. Наконецъ Мâра сдается. *Нѣтъ фигуры Будды*. (Смотри барельефъ въ книгѣ «Rea, Archaeological Survey of Southern India. Ср. З. В. О. IX. 327—329»). (См. Табл. III, 2).

Типы демоновъ очень интересны: это древніе извѣстные типы изъ Гандары и Аджанты, и непосредственно рядомъ китаецъ, который несетъ свинью и монголы верхомъ на верблюдахъ и бирманцы и наконецъ даже европейцы съ пушкою и огнестрѣльнымъ оружіемъ. Такимъ образомъ этотъ рисунокъ представляетъ любопытное *соединеніе древняго преданія и новыхъ вліяній*. Иностранцы изображаются демонами изъ войска Мâры.

---

1) См. Fausböll, The Játaka, стр. 70.

А. Грюнведель.



1. Рожденіе Будды.



2. Выѣздъ Бодисатвы.



1. Vajrāsana. Мѣсто купанья буддъ. Сонъ царя драконовъ.



2. Нападенiе Māры и его войска на Будду.